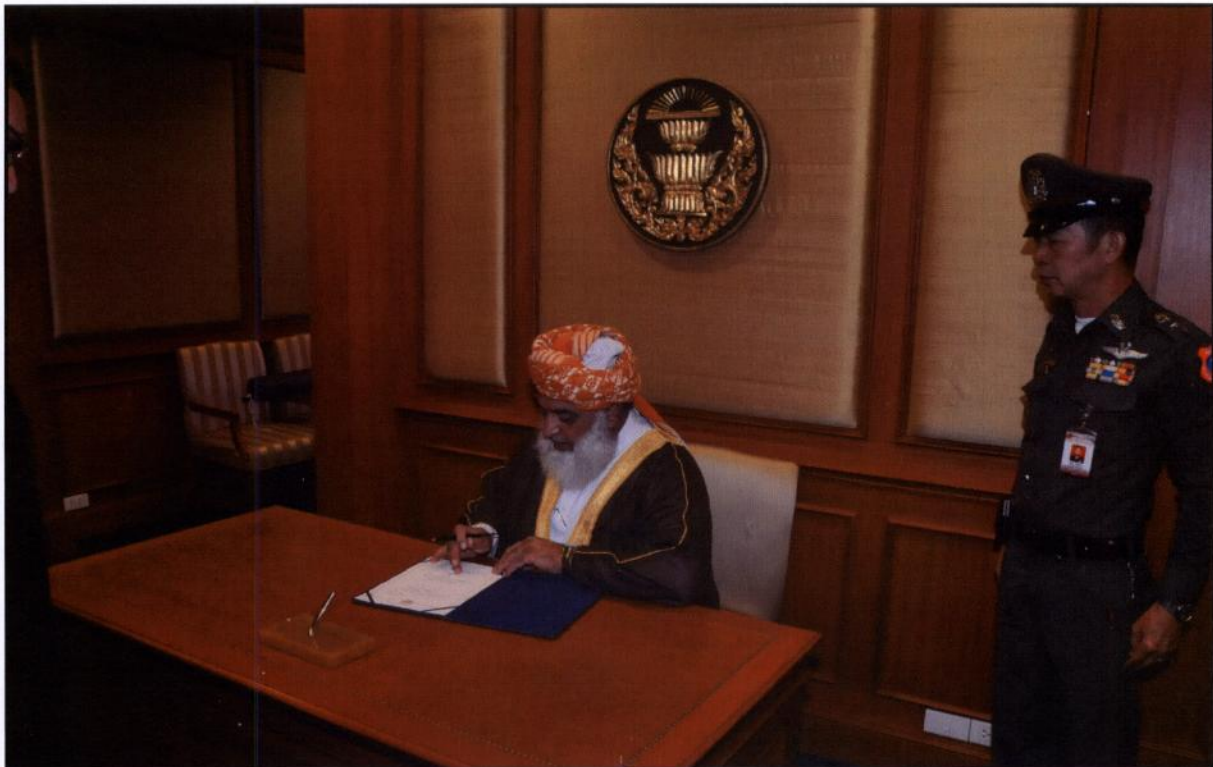




สรุบบันทึกการสนทนา
ระหว่าง
นายชัย ชิดชอบ
ประธานรัฐสภาและประธานสภาผู้แทนราษฎร
และ
นายมอลานา ฟาซาล อีร์ ร่าห์มาน
ประธานคณะกรรมการพิเศษว่าด้วยปัญหาแคชเมียร์ประจำรัฐสภาปากีสถาน
วันอังคารที่ ๗ ธันวาคม ๒๕๕๓
เวลา ๑๐.๐๐ นาฬิกา
ณ ห้องรับรอง ๒ อาคารรัฐสภา ๑

.....

นายมอลานา ฟาซาล อีร์ ร่าห์มาน ประธานคณะกรรมการพิเศษว่าด้วยปัญหาแคชเมียร์ประจำรัฐสภาปากีสถานเข้าเยี่ยมคารวะนายชัย ชิดชอบ ประธานรัฐสภาและประธานสภาผู้แทนราษฎร เพื่อเป็นการกระชับความสัมพันธ์ด้านรัฐสภาระหว่างไทยกับสาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน โดยมีประเด็นการสนทนาสรุปได้ ดังนี้



ประธานรัฐสภาฯ กล่าวว่า รัฐสภาไทยขอต้อนรับประธานคณะกรรมการพิเศษว่าด้วย
ปัญหาแคชเมียร์ประจำรัฐสภาปากีสถานและคณะ ตนขอขอบคุณที่มาพบตนในวันนี้ ถือเป็นนิมิตหมายที่ดี
หากมีสิ่งใดที่รัฐสภาไทยสามารถช่วยเหลือขอให้แจ้งกับตนได้



ประธานคณะกรรมการฯ กล่าวว่า วันนี้ตนรู้สึกเป็นเกียรติที่ได้เข้ามาในรัฐสภาไทย
และขอแสดงความยินดีกับประชาชนชาวไทยในวโรกาสมหามงคลเฉลิมพระชนมพรรษาพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวครบ ๘๓ พรรษา เมื่อวันอาทิตย์ที่ ๕ ธันวาคม ๒๕๕๓ ที่ผ่านมา และเป็นวันชาติของไทย
การเข้าเยี่ยมคารวะประธานรัฐสภาฯ ของไทยในครั้งนี้เพื่อที่จะกระชับความสัมพันธ์ด้านรัฐสภาทั้งสอง
ให้มีความแน่นแฟ้นมากยิ่งขึ้น เพราะความสัมพันธ์ระหว่างไทยกับปากีสถานมีมาอย่างยาวนาน และไทย
ให้การช่วยเหลือปากีสถานมาโดยตลอด โดยเฉพาะในช่วงที่ปากีสถานประสบอุทกภัย ไม่ว่าจะเป็น
พระบรมวงศานุวงศ์ ประธานรัฐสภาฯ สมาชิกรัฐสภาและประชาชนชาวไทย ขณะเดียวกัน
นายกรัฐมนตรีของปากีสถานได้ขอแสดงความเห็นใจที่ไทยประสบอุทกภัยครั้งร้ายแรงเช่นเดียวกัน และ
กล่าวต่อไปว่า ไทยและปากีสถานมีความผูกพันทางด้านวัฒนธรรมมานับแต่ยุคสมัยคัมภีร์ซึ่งเป็นช่วงที่
พระพุทธศาสนาได้เผยแพร่มายังประเทศไทยผ่านทางปากีสถาน และในปัจจุบันนี้ไทยยังได้ให้การ
สนับสนุนปากีสถานในเวทีระหว่างประเทศอีกด้วย อย่างไรก็ตามหวังที่จะเห็นไทยและปากีสถานมี
ความสัมพันธ์ทางด้านเศรษฐกิจการค้าระหว่างกันมากยิ่งขึ้น พร้อมกับกล่าวว่า เมื่อคืนที่ผ่านมาตนและ
คณะได้เข้าเยี่ยมชุมชนชาวปากีสถานที่อาศัยอยู่ในประเทศไทยได้มีโอกาสพบกับนักธุรกิจชาวปากีสถาน
ซึ่งกล่าวกับตนว่าพวกเขามีความสุขมากที่ได้อาศัยอยู่ในประเทศไทย เพราะไทยให้ความช่วยเหลือและ
ดูแลพวกเขาเป็นอย่างดี วันพรุ่งนี้ (๘ ธันวาคม) ตนพร้อมกับคณะมีกำหนดการศึกษาดูงานที่สถาบัน
เทคโนโลยีแห่งเอเชีย (AIT) ซึ่งมีนักศึกษาชาวปากีสถานกว่า ๑๐๐ คน ตนหวังจะเห็นการเพิ่มจำนวน

นักศึกษาปากีสถานให้มากขึ้น เพื่อเป็นการกระชับความสัมพันธ์ด้านการศึกษาระดับสูงและกล่าวต่อไปว่า รัฐสภาปากีสถานมีระบบโครงสร้างคณะกรรมการที่เข้มแข็งอย่างยิ่ง ปัจจุบันตนดำรงตำแหน่ง ประธานคณะกรรมการพิเศษว่าด้วยปัญหาแคชเมียร์ประจำรัฐสภาปากีสถานตั้งแต่ปี พ.ศ.๒๕๓๖ (ค.ศ.๑๙๙๓) ใคร่ขอรายงานข้อมูลเกี่ยวกับแคชเมียร์ให้กับประธานรัฐสภาฯ ทราบด้วย

ประธานรัฐสภาฯ กล่าวว่า ตนขอขอบคุณที่ประธานคณะกรรมการฯ เห็นความสำคัญของวันที่ ๕ ธันวาคม ซึ่งคนไทยถือเป็นวันสำคัญเพราะเป็นวันเฉลิมพระชนมพรรษา พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวโดยมีการจัดงานเฉลิมฉลอง ระหว่างวันที่ ๑ - ๙ ธันวาคม และกล่าวถามว่า ตนขอเรียนถามเป็นความรู้ว่าปัจจุบันนี้ดินแดนแคชเมียร์อยู่ในอินเดียหรือปากีสถาน



ประธานคณะกรรมการฯ กล่าวตอบว่า ภายหลังสงครามโลกครั้งที่ ๒ เมื่อปี พ.ศ.๒๔๙๑ (ค.ศ.๑๙๔๘) ดินแดนแคชเมียร์ได้เกิดความขัดแย้งขึ้นจนสหประชาชาติได้มีข้อมติให้ประชาชนที่อาศัยอยู่ในแคชเมียร์เลือกว่าจะอยู่ในปากีสถานหรืออินเดีย แต่จนทุกวันนี้ปัญหาดังกล่าว ยังคงไม่ได้ข้อสรุปและในช่วงเวลาดังกล่าวนั้นได้มีการล่องละเมิดสิทธิมนุษยชนอย่างรุนแรงขึ้น เมื่อกองกำลังทหารของอินเดียจำนวนกว่า ๘ ล้านนาย ได้เข้ายึดครองดินแดนแคชเมียร์ ประชากรถูกสังหารกว่า ๙๐,๐๐๐ คน และมีสตรีมากกว่า ๑๒,๐๐๐ คน ถูกล่องละเมิดทางเพศ ประชาชนกว่า ๑๒,๐๐๐ คน สูญหาย รวมถึงการค้นพบหลุมฝังศพนิรนามอีกจำนวนมาก การกระทำดังกล่าวถือเป็นการละเมิดสิทธิมนุษยชน ตนต้องการให้พื้นที่บริเวณดังกล่าวเกิดสันติภาพ

ประธานรัฐสภาฯ กล่าวว่า ตนหวังว่าแคชเมียร์จะเป็นอิสระและเป็นเอกภาพ เป็นประเทศอยู่ระหว่างกลางประเทศอื่นเหมือนกับสวิตเซอร์แลนด์ และเท่าที่ตนทราบมาก็คือ ประวัติความเป็นมาระหว่างปากีสถานกับแคชเมียร์มีความคล้ายคลึงกัน พร้อมทั้งกล่าวต่อไปว่า ที่ประธานคณะกรรมการฯ ได้กล่าวว่า รัฐสภาไทยมีความกว้างขวางนั้น ความจริงรัฐสภาไทยมีพื้นที่คับแคบ

ขณะนี้กำลังก่อสร้างอาคารรัฐสภาแห่งใหม่ซึ่งได้วางศิลาฤกษ์แล้ว รัฐสภาแห่งใหม่นี้จะมีพื้นที่ใช้สอยจำนวน ๓๐๐,๐๐๐ ตารางเมตรมากกว่ารัฐสภาใดในโลก ใช้งบประมาณกว่า ๑๒,๐๐๐ ล้านบาท แม้เศรษฐกิจประเทศไทยไม่ดีนักแต่เราจะมุ่งมั่นสร้างเพื่อให้เป็นสัญลักษณ์ของประเทศ คาดว่าจะแล้วเสร็จภายในปี พ.ศ.๒๕๕๖

ประธานรัฐสภา กล่าวต่อไปว่า ปัจจุบันรัฐสภาไทยมีการจัดตั้งกลุ่มมิตรภาพสมาชิกรัฐสภาไทย-ปากีสถานแล้ว เนื่องจากปากีสถานมีระบบรัฐสภาเป็นสองสภาเช่นเดียวกับไทย แต่รัฐสภาไทยมีจำนวนสมาชิกมากกว่าปากีสถานถึงแม้ว่าประชากรจะน้อยกว่าปากีสถาน แต่เราดำเนินการตามระบอบประชาธิปไตยที่กฎหมายรัฐธรรมนูญได้บัญญัติไว้ พร้อมทั้งกล่าวต่อไปอีกว่า ตนกับเอกอัครราชทูตฯ ได้มีโอกาสพบกันหลายครั้ง เช่น งานวันชาติ ท่านเป็นผู้ที่มีอัธยาศัยดีมาก ความสัมพันธ์ระหว่างไทยกับปากีสถานยังคงดำเนินต่อไปเพื่อทำให้เกิดความแน่นแฟ้นมากยิ่งขึ้น และหากตนมีโอกาสคงได้เดินทางไปเยือนปากีสถาน คงจะได้ประสานงานด้านการเยือนกับเอกอัครราชทูตฯ เพื่อศึกษาว่าเหตุใดอินเดียและปากีสถานจึงสามารถพัฒนาเทคโนโลยีด้านนิวเคลียร์มาใช้เป็นพลังงานทดแทนได้ ประเทศไทยมีความรู้ น้อยคงต้องใช้เวลาอีกนานจึงจะมีความสามารถนำเทคโนโลยีด้านนิวเคลียร์มาใช้ประโยชน์ได้ และกล่าวอีกว่า ตนรู้สึกประหลาดใจกับนักศึกษาชาวปากีสถานที่ได้เข้ามาศึกษาในสถาบันเทคโนโลยีแห่งเอเชีย (AIT) ประเทศไทย ว่า ไทยมีความรู้เพียงพอที่จะสามารถสอนนักศึกษาชาวปากีสถานได้หรือ อย่างไรก็ดี ไทยยินดีต้อนรับนักศึกษาชาวปากีสถานไม่ว่าจะมากหรือน้อยทางเราจะดูแลให้ดีที่สุด



ประธานคณะกรรมการฯ กล่าวว่า ขอขอบคุณที่ประธานรัฐสภา ได้ให้ความสนใจในประเด็นปัญหาในแคชเมียร์ ส่วนเรื่องการก่อสร้างอาคารรัฐสภาแห่งใหม่นั้น ตนคิดว่าประธานรัฐสภาเป็นผู้มีความรู้ความสามารถ ดังนั้น หากคิดจะทำอะไรย่อมประสบความสำเร็จ เปรียบเสมือนเป็นประธานรัฐสภา คนสำคัญของโลกด้วย ตนจะกลับมาติดตามความคืบหน้าการก่อสร้างอาคารรัฐสภาแห่งใหม่อีกครั้ง สำหรับเรื่องพลังงานนิวเคลียร์นั้น ปากีสถานเองมีความรู้ด้านนิวเคลียร์โดยเฉพาะการใช้นิวเคลียร์เพื่อสันติวิธี และปากีสถานมีความยินดีหากไทยต้องการให้ปากีสถานช่วยเหลือด้านเทคโนโลยีนิวเคลียร์ในเชิงสร้างสรรค์ นักศึกษาที่เข้ามาศึกษาต่อในไทยส่วนใหญ่จะจบการศึกษาระดับปริญญาโทจากปากีสถานแล้วเดินทางมาศึกษาต่อในระดับหลังปริญญา (Post Graduate) ที่ประเทศไทย ในด้านนาโนเทคโนโลยี เทคโนโลยีชีวภาพ เทคโนโลยีอวกาศ ซึ่งไทยมีการสอนในระดับที่สูงกว่าในปากีสถาน นักศึกษาที่เข้ามาศึกษาในไทยนั้นมีความสุขทุกคน เมื่อนักศึกษาเหล่านี้เดินทางกลับไปจะมีส่วนช่วยกระชับความสัมพันธ์ระหว่างไทยกับปากีสถานให้แน่นแฟ้นมากขึ้น ส่วนเรื่องสุดท้ายคือการเดินทางเยือนปากีสถานของประธานรัฐสภาฯ ตนจะได้ทำหน้าที่สื่อแจ้งประธานรัฐสภาปากีสถานทราบเพื่อเตรียมการต้อนรับ และจะยินดีเป็นอย่างยิ่งหากประธานรัฐสภาฯ เดินทางเยือนรัฐสภาปากีสถานพร้อมให้การต้อนรับ โดยเฉพาะอย่างยิ่งเอกอัครราชทูตฯ เป็นผู้มีความรู้ความสามารถและมีความเต็มใจในการประสานงานด้านการเยือนให้กับประธานรัฐสภาฯ

ประธานรัฐสภาฯ กล่าวขอบคุณและกล่าวว่ารัฐสภาไทยมีการจัดตั้งกลุ่มมิตรภาพฯ สมาชิกรัฐสภาไทย - ปากีสถาน ตนหวังว่ารัฐสภาปากีสถานจะมีการจัดตั้งกลุ่มมิตรภาพสมาชิกรัฐสภาปากีสถาน - ไทย เพื่อแลกเปลี่ยนการเยือนกับกลุ่มมิตรภาพฯ ของไทยและเพื่อสัมพันธ์ภาพที่ดีระหว่างรัฐสภาของทั้งสองประเทศ

ประธานคณะกรรมการฯ กล่าวตอบว่า ปัจจุบันอยู่ระหว่างการดำเนินการจัดตั้งกลุ่มมิตรภาพสมาชิกรัฐสภาปากีสถาน - ไทย ตนจะกลับไปเร่งรัดการจัดตั้งกลุ่มมิตรภาพฯ ให้สำเร็จโดยเร็ว

ประธานรัฐสภาฯ กล่าวว่า ด้านการค้าระหว่างไทยกับปากีสถานยังคงดำเนินไปอย่างต่อเนื่อง และขอทำความเข้าใจว่าแม้ไทยจะประสบอุทกภัย แต่ไทยยังมีข้าวที่สามารถส่งออกไปต่างประเทศได้ จำนวน ๕ - ๖ ล้านตัน เพราะไทยเป็นประเทศเกษตรกรรม ส่วนใหญ่จะปลูกข้าวพันธุ์หอมมะลิ สามารถปลูกข้าวได้ปีละ ๓ ครั้ง ครั้งนี้ประสบอุทกภัยนาข้าวได้รับความเสียหายเพียงเล็กน้อย ดังนั้น หากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์ของปากีสถานมีความต้องการข้าวสามารถสั่งซื้อจากไทยได้ทันที ทั้งนี้ ตนหวังว่าคงได้รับความร่วมมือจากประธานคณะกรรมการฯ และคณะด้วยดีในตอนท้ายประธานรัฐสภาฯ กล่าวอวยพรให้ชาวปากีสถานทุกคนมีความสุขความเจริญ ขอให้พระเจ้าคุ้มครอง ปราบจากภัยพิบัติและการรุกรานจากต่างชาติ

ประธานคณะกรรมการฯ กล่าวขอบคุณในคำอวยพรและความปรารถนาดีที่ประธานรัฐสภาฯ มอบให้แก่ชาวปากีสถาน ทั้งนี้ ค่ายืนยันที่จะสานต่อความสัมพันธ์ของประธานรัฐสภาฯ ทำให้เชื่อมั่นว่า ความสัมพันธ์ของสองประเทศจะได้รับการพัฒนายิ่งขึ้นไป ขอขอบคุณที่ให้การต้อนรับคณะในวันนี้แม้จะเป็นการแจ้งมาอย่างกระชั้นชิด ขอถวายพระพรพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว และขออวยพรประธานรัฐสภาฯ และประชาชนชาวไทยทุกคนประสบแต่ความสุข



ภายหลังสิ้นสุดการสนทนาประธานคณะกรรมการฯ ได้มอบพรหมให้กับประธานรัฐสภาฯ และประธานรัฐสภาฯ ได้มอบเข็มกลัดรัฐสภาและเนคไทให้กับประธานคณะกรรมการฯ และคณะ หลังจากนั้น ประธานคณะกรรมการฯ และคณะได้อำลากลับไปเมื่อเวลา ๑๑.๑๐ นาฬิกา

นายณรงค์ศักดิ์ ปลื้มใจ
 เจ้าหน้าที่วิเทศสัมพันธ์ ๓
 กลุ่มงานข้อมูลข่าวสารระหว่างประเทศ
 สำนักความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ
 ผู้สรุปบันทึกการสนทนา
 ๗ ธันวาคม ๒๕๕๓